

# TEXTE POUR LES ÉLÈVES

## LEÇON 2

### L'histoire de la chouette de Dijon

La petite chouette qui est sculptée<sup>1</sup> sur l'église Notre-Dame de Dijon est très célèbre: tous les touristes qui passent (et les Dijonnais aussi) la caressent de la main<sup>2</sup> gauche et font un vœu<sup>3</sup> car cela porte bonheur<sup>4</sup>, et cela depuis le 13<sup>e</sup> siècle.

Malheureusement, le 5 janvier 2001, quelqu'un a voulu détruire<sup>5</sup> la petite chouette. On n'a jamais réussi à retrouver la personne qui l'avait «blessée<sup>6</sup>». Les Dijonnais étaient en colère car tout le monde aime cette petite chouette à Dijon. Mais depuis, on a restauré la petite chouette et il est de nouveau possible de la caresser. Mais attention, maintenant, une caméra surveille<sup>7</sup> jour et nuit la petite chouette!

L'origine<sup>8</sup> de cette chouette est obscure: on a dit que c'était peut-être la signature<sup>9</sup> d'un des architectes de l'église qui s'appelait peut-être «Chouet».

On raconte aussi une légende: au 13<sup>e</sup> siècle, un des architectes qui devait construire Notre-Dame de Dijon avait trouvé une petite chouette blessée. Il avait soigné la petite chouette et l'avait gardée<sup>10</sup>. Mais le jour, elle ne dormait pas. Elle volait et lui ramenait<sup>11</sup> des plantes<sup>12</sup> dont il s'inspirait pour la décoration de l'église. Mais la petite bête se fatiguait et quand l'église a été finie, elle était morte<sup>13</sup>. L'architecte, en souvenir de la petite chouette qui l'avait aidé, avait sculpté une chouette sur le mur de l'église puis, brusquement, il avait quitté la ville.

Alors, la petite chouette est le symbole de l'amitié<sup>14</sup> entre les hommes et les animaux.



Birgit Bruckmayer

Annotations:

**1 sculpter qc** [skylte] etw. in Stein hauen – **2 une main** [ynmɛ̃] eine Hand – **3 un vœu** [vø] ein Wunsch – **4 le bonheur** [ləbɔ̃nœʁ] das Glück – **5 détruire qc** [detrɥir] etw. zerstören – **6 blesser qn** [blese] jdn. verletzen – **7 surveiller qn/qc** [syʁveje] etw./jdn. bewachen – **8 une origine** [ynɔʁiʒin] ein Ursprung – **9 une signature** [ynsiɳatyr] eine Unterschrift – **10 garder qc** [garde] etw. behalten – **11 ramener qc à qn** [raməne] jdm. etw. mitbringen – **12 une plante** [ynplɑ̃t] eine Pflanze – **13 mourir** [muriʁ] sterben – **14 une amitié** [ynamitje] eine Freundschaft

**A vous.**

Imagine une autre légende sur l'origine de la petite chouette qui est sur le mur de Notre-Dame de Dijon.

### Adresses Internet: La petite chouette de Dijon

<http://dijoon.free.fr/chouette.htm>

<http://www.blogg.org/blog-25392-themes-46055.html>